



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE ARTES – ESCUELA DE MUSICA

TESINA

TEMA:

**TRANSCRIPCIÓN A LA PARTITURA MUSICAL DE LAS
CANCIONES EJECUTADAS EN EL “HAWAY CAÑARI”**

AUTOR: Marcos Aguayza Solano

TUTOR: Lcdo. Carlos Freire Soria

CUENCA – ECUADOR

2010-2011

DEDICATORIA

El presente trabajo, dedico al gran Pacha Kamak creador del universo, por acogerme en sus brazos en los tiempos de ayer y hoy. Con todo el amor del mundo la dedico a mis padres por inculcar sabiduría, amor y esperanza, la amplio a mis maestros, familiares y amigos por su apoyo incondicionado en el camino del arte musical y en esta lucha por el éxito de la vida.

**< ha Jaylli A. B. >
La escala de la felicidad.**

AGRADECIMIENTO

**Ñukapa chusku, kuyashka tayta mamama
..Ñuka panima, wawkikunamanpish
Kay pacha kuyak warmima
Ñukapa jatun taytakunama
Ñukawan takik mashikunaman
Kaypi kak, karu llaktapi kak
mashikunama tukuyman
Shuk yupaychayta karani.**

ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	4
Capítulo 1 SABER ANCESTRAL DE LOS CAÑARIS	
1.1 Cosmovisión cañari.....	5
1.2 Historia de la música cañari	
Y la imposición de la música extranjera.....	6
1.3 Etnomusica cañari.....	9
1.4 Identidad cultural cañari.....	10
Capítulo 2 LA FIESTA DE LA COSECHA “HAWAY CAÑARI”	
2.1 La celebración del Haway.....	11
2.2 Los personajes del Haway.....	12
2.3 Instrumentos musicales.....	17
2.4 las canciones del Haway.....	18
Capítulo 3 TRANSCRIPCION A LA PARTITURA MUSICAL DE LAS CANCIONES EJECUTADAS EN EL HAWAY CAÑARI	
3.1. Análisis y notación de 8 canciones del Haway cañarí.....	24
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	35
BIBLIOGRAFÍA.....	36

INTRODUCCIÓN

La sabiduría ancestral cañari, se expresa en la música, medicina, gastronomía, arqueología, vestimenta etc. toda esta riqueza cultural en el transcurso y evolución de la vida, va desvaneciendo poco a poco, los factores que inciden en este echo es la globalización y la migración que han llevado a una aculturización. Nuestro deber ha sido fortalecer nuestras costumbres y tradiciones para la futura generación.

En el presente trabajo recopilamos canciones que se ejecutan en el *Haway*, para transcribir a la partitura. Esto nos ayudará a mantener viva nuestra música, en un rincón de nuestro universo.

En el capitulo uno, desarrollamos la cosmovisión cañari, en ella se explica el saber astronómico de los cañaris, posteriormente tenemos una breve historia de la música, las invasiones de otras culturas, la identidad cultural y la etnomusica cañari.

En el capitulo dos se brinda una explicación, de la fiesta de la cosecha, *Haway cañari*; los personajes, instrumentos musicales y los canticos del Haway. En el capitulo tres tenemos el análisis de las obras y transcripción a la partitura.

1. SABER ANCESTRAL DE LOS CAÑARIS

1.1 COSMOVISIÓN CAÑARI

Los indígenas somos una semilla, la futura generación espera obligadamente una preparación y formación en los conocimientos de la cultura indígena. Pacha mama es nuestra madre, el deber del hombre es abrir surcos en la tierra y la mujer sembrar la semilla para que germine y cosechar sus frutos. El pensamiento andino es circular por el manejo del calendario agrícola, las evidencias se pueden comprobar en los vestidos, en el arquitectura, ya que cuyas forma son diseñadas en forma redonda. Por lo tanto las expresiones artísticas en general tienen movimientos circulares; como las danzas, bailes, canciones etc.

“Los cañaris eran grandes observadores astronómicos, por lo que en el cielo austral ya observaron la Cruz de Sur y así descubrieron el tiempo de un año y la representación al inicio de la Era que es la Guacamaya. Para los cañaris, la chakana y la Wakamaya son los símbolos pilares de la medición sabia del tiempo.”

A través de la cruz cuadrada los cañaris median el tiempo de un año y en relación a ella cultivaban los productos agrícolas como el maíz, papas, mashua, quinua, oca, melloco, zambo, zapallo, achucha, poroto, entre otro. Para la siembra de estos productos siempre rendían culto a sus divinidades como es a la pacha mama (madre tierra) taita inti (dios sol) mama quilla (madre luna) por ser factores de vital importancia para el crecimiento, desarrollo y producción de los productos antes mencionados.



La representación de la cruz: en el equinoccio de septiembre se produce la siembra de maíz, papas, mazhua, melloco, entre otros, en este mes se celebra el Killa raymi (fiesta a la luna). Posteriormente se produce Hallmay pacha (desierva) y se celebra la fiesta a Kapak raymi (fiesta al príncipe). El ciclo agrícola continúa, con la época de floración en el equinoccio de marzo llegando a festejar el Pawkar raymi, (fiesta a el agua) invocando a las fuerzas del Tayta Urku, (cerro) y finalmente llegamos a la época de la cosecha, con el solsticio de junio realizándose la gran fiesta del Haway, (cosecha).



1.2 HISTORIA DE LA MÚSICA CAÑARI Y LA IMPOSICIÓN DE LA MÚSICA EXTRANJERA

La cultura cañari propiamente dicha (periodo de integración)

Tacalshapa (500-1200 D.C)

Cashaloma (500-1460 D.C)

La música autóctona cañari, aunque no tuvo una escritura académica se ha mantenido viva durante décadas, esto gracias a la tradición oral que ha permitido transmitir de generación en generación. El sistema musical cañari se basa en la escala pentatónica y en el microtono que se evidencian en los instrumentos de viento como las ocarinas, pinkullu y silbatos etc. En la música cañari no existía el sistema temperado, esto significa que los instrumentos musicales utilizados por los cañaris no tenían una afinación determinante. Lo cual nos hace entender que la música cañari surgió en base a la imitación de las aves y los sonidos de la naturaleza.



“el nacimiento de la música, podemos asegurar que en las sociedades primitivas, una vez que la necesidades vitales, tales como el alimento, el vestido, la vivienda, es decir las necesidades materiales inmediatas fueron satisfechas, el hombre dispuso de tiempo para organizar su vida espiritual: jerarquía, creencias, tradiciones, culto, ritos. La observación de la naturaleza, es decir en el medio en el cual estaba inmerso, ofrecía una música natural en el gorgogeo de las aves en el murmullo de las fuentes, incluso en el rugido de las fieras. Es así que cuando el hombre aun debido a la casualidad logro reproducir en algún objeto, unos cuantos sonidos musicales, gran expectación debió haber causado en el grupo puesto que el fenómeno tenía visos de sobrenatural”¹

Los instrumentos musicales que desarrollaron los cañaris son en su mayoría los instrumentos de viento y de percusión, no existen datos que confirmen la existencia de los instrumentos de cuera. Entre los instrumentos ancestrales de viento tenemos las ocarinas, el pinkullu, la flauta, wajayru, quipa, bocina, ruku y la chirimía y en los instrumentos de percusión tenemos el bombo cañari, redoblante, hazha.

“a partir del año 1200 aproximadamente nace el imperio incaico en el sur de Perú, con sus propias características culturales enmarcados dentro del desarrollo general de los pueblos, que a lo postre llego a influenciar en muchos pueblos de América especialmente en la región andina....los incas fueron estudiosos del arte musical por lo que desarrollaron una gran cantidad de instrumentos aerófonos....la música para ellos estuvo ligada a todas las actividades que expresaban su estado anímico alegrías lamentaciones, esperanzas invocaciones y necesidades.”²

Dominio incásico (periodo inca) (1460- 1532)

Con la llegada de los incas al territorio cañari, se desarrolló nuevas formas culturales, no se podría decir que los incas eliminaron las tradiciones o saberes de los cañaris sino más bien se complementaron. En la música se fusionaron instrumentos cañaris e incas, los músicos denominados “Yachaks”³ con la combinación de instrumentos inca-cañari el músico ejecutaba canciones para el ritual de la siembra, la sanación o purificación, y en las principales fiestas de la ritualidad cañari. Los instrumentos procedentes de los incas son las

¹ Carlos Ramírez Salcedo, Revista de Antropología, 1981 pg.37

² Alba Joselo, Vásquez Luis, Música básica y folklor latinoamericano pasaje el Oro, Ecuador,1997

³ Yachaks: taytas con conocimientos y saberes ancestrales



zampoñas, pallas, sikus, tarkas, rondador, la quena. Con toda esta riqueza cultural, el pueblo cañari surgía en el tiempo y espacio con sus tradiciones y costumbres.

“En el año 1492, llega la conquista española donde ellos impusieron sus costumbres eliminando lo nuestro fue la más cruel sumisión a nuestra raza autóctona y la más despiadada persecución a todo cuanto hasta en ese entonces había generado nuestro pueblo en relación al arte y la cultura....en la isla del Caribe la música nativa desapareció por el no sostenimiento de los indígenas al dominio esclavista español [...] En México la acción de los españoles fue mucho más sangrienta y la música e instrumentos musicales considerados profanos fueron prohibidos, lo que ocasiono una disminución muy importante en la música nativa.”⁴

Los cañaris manejaban su propia filosofía, sus propias costumbres y tradiciones, por ejemplo, en la religión ellos rendían culto a Tayta Inti, (Dios sol) Mama killa (Madre luna) Allpa mama (Madre tierra) tenían presente el kay pacha (el mundo actual), hanan pacha (el mundo de arriba) y el uku pacha (el mundo de abajo). Eran grandes observadores astronómicos por lo tanto ellos tenían su calendario agrícola que se sustenta en la cruz cuadrada que se dará su explicación mas adelante.

Toda esta riqueza cultural y saber ancestral fue aculturizada por los españoles, para dominar al mundo andino, cambiaron las costumbres de los nativos por sus costumbres del occidente, y el arma mas fuerte del dominio español fue la religión por eso en los lugares sagrados (wakas) ⁵ de los cañaris colocaron santos y vírgenes para que el indígena rinda culto a ellos, lo mismo pasó con las grandes fiestas celebradas por los cañaris, los españoles cambiaron nuestras fiestas por sus fiesta, solo con el objeto de dominación. Como un ejemplo claro tenemos el inti raymi de los cañaris fue cambiada por el corpus Cristi (Padre Víctor Vásquez 2006).

Los españoles enseñaron la ejecución de instrumentos ajenos, para que los indígenas ejecuten canciones en las fiestas impuestas por ellos. Es así que se implanta la ejecución del violín y la guitarra en el territorio cañari y surge sus manifestaciones artísticas fusionando los instrumentos nativos y españoles.

⁴ Alba Joselo, Vásquez Luis, Música básica y folclor latinoamericano pg. 55

⁵ Wakas. Lugares sagrados de adoración a sus dioses



Los primeros grupos musicales que surgieron en la comunidad de Quilloac provincia de Cañar, son las agrupaciones musicales que ha mantenido viva las canciones autóctonas, como son: la agrupacion Ñukanchi Kawsay, Cañaranta, Kawsamunchi. Entre los yachaks tenemos al señor José María Pichizaca, Pedro Pichizaca, José Guaman, Gabriel Guaman entre otros, ellos son músicos que no tuvieron una formación académica sus conocimientos lo adquirieron participando en las ceremonias y fiestas rituales.

1.3 ETNOMUSICA CAÑARI

La Etnomusica en la comunidad cañari sigue vigente, para ello cito el siguiente pensamiento “Es la música primitiva que se puede comparar con el aparecimiento del ritmo, la danza y las primeras formas melódicas de los pueblos aborígenes. Se caracteriza por ser más rítmica que melódica y en muchos casos solo rítmica. Está destinada a cumplir una función social en los pueblos que mantienen costumbres ancestrales”⁶

La Etnomusica cañari cumple una función social, los instrumentos musicales como la *quipa* y la *bocina* sirven para hacer un llamado a las mingas y las canciones que ejecutan en las ceremonias de sanación, ayudan a la energitización e invocación de poderes mágicos del Yachaks, por otro lado los temas que se ejecutan en la cosecha en la fiesta del Haway brindan fuerzas y animo a todos los trabajadores, quienes al son de la música realizan su labor. La Etnomusica cañari tiene su ritmo autóctono los músicos de la zona lo denominan *chikutishka* que es ejecutado en el bombo y en el redoblante cañarí.

En la actualidad la música canari se ve influenciada por los ritmos, melodías e instrumentos ajenos, por lo que tcito. “Hoy, la música que se practica en el espacio andino es de lo más compleja. La variedad de estilos y la multiplicidad de formas de expresión, locales y regionales, han dado paso a nuevas líneas de producción y difusión musical.”⁷ Los grupos de música cañari han reforzado con nuevos instrumentos melódicos y rítmicos como la batería eléctrica, bajo eléctrico sintetizador etc.

⁶ Alba Joselo, Vásquez Luis, Música básica y folklor latinoamericano pg. 65

⁷ Román Robles Mendoza Lima, 2007

1.4 IDENTIDAD CULTURAL CAÑARÍ

Para explicar la identidad cultural del pueblo cañari expongo el siguiente pensamiento.

“Cultura es siempre un Código Simbólico: Los de esa cultura comparten esos mismos símbolos (entre ellos la lengua) lo que les permite comunicarse eficazmente entre ellos [...] Es aprendida: No es genética, no es interiorizada por instinto; una persona es el profesor (enseñador) de otra (en muchos de los casos la madre, el padre, el tío, etc.) Es compartida: es necesario que todos los miembros tengan los mismos patrones de cultura para poder vivir juntos, por eso se comparte la cultura a través de la infancia, cuando se está introduciendo a los niños en la sociedad, es decir, se les está socializando.”⁸

La identidad cultural cañari se caracteriza, por su gran variedad de costumbres y tradiciones, como la danza, vestimenta, la gastronomía, religión, filosofía, arqueología y la fiestas rituales. Estas riquezas culturales son símbolos que nos identifican a los cañaris. En la cultura cañari todo está dotado de vitalidad de energía y de saber, no solo una planta tiene vida, sino todos los elementos que conforman la Pacha Mama, como el agua, los cerros, el aire, fuego, etc. estos componentes vitales actúan en una relación y se complementan para la existencia del ser humano.



⁸ José Herrero, 2002

2. LA FIESTA DE LA COSECHA “HAWAY CAÑARI”

2.1. LA CELEBRACIÓN DEL HAWAY

La fiesta del Haway es un símbolo de pureza y de sanación por lo que a la ceremonia acudían con sus vestimentas bien limpias y nuevas según las entrevistas realizadas a Jacinto Aguayza Q. La fiesta del Haway es un ritual cañari en agradecimiento al dios inti a la madre naturaleza y al gran pacha kamak por brindar al hombre sus alimentos. El Haway consiste en la recolección de frutos de la tierra, en este caso el trigo que fue sembrado con gran respeto, nuestros abuelos nos cuentan que antiguamente el Haway lo realizaban con la cosecha de maíz y que con la llegada de los españoles al territorio cañari esta ceremonia se practica con la cosecha del trigo. En esta fiesta ejecutan un sin número de canciones instrumentales y a capela, en la celebración participan todos los miembros de la comunidad mayores, niños y jóvenes, con su vestimenta típica de los cañaris. Con rituales danzas y gastronomía comienza la celebración del Haway cañari.

En la comunidad de Quilloac es organizada por la cooperativa y comuna de Quilloac se reúnen aproximadamente 60 personas de diferentes sectores de la comunidad. para esta gran fiesta de la cosecha utilizan sus atuendos típicos sus instrumentos musicales y las diferentes herramientas necesarias. Cuentan nuestros mayores que en la época de la hacienda se reunían aproximadamente 300 personas que venían de diferentes comunidades de; Quilloac, Cashaloma, Capilla, Yanachupilla, Shayac Rumi Chaglaban etc. y la cosecha duraba aproximadamente 2, 3 meses, y en este lapso de tiempo ellos cosechaban el trigo, cantando canciones ejecutando melodias con juegos y dinamismo. El Haway simboliza la unión la fuerza del trabajo y que en el mundo andino es la sobrevivencia con nuestra pacha.



2.2. PERSONAJES DEL HAWAY

LOS SEGADORES

La labor de los *segadores*, es cortar el trigo, para ello utilizan una *oz* que es fabricado de hierro y de acero en forma arqueada con un mango de madera para sostener la herramienta, los segadores son un grupo de 15 a 20 personas de 40 a 50 años. Al iniciar el corte del trigo realizan un bullicio entre gritos, los sonidos de las quipas y los canticos del Haway, comienzan el corte colocándose en una línea horizontal y van moviéndose de izquierda a derecha y viceversa. La vestimenta del segador es: sombrero de lana sujetado con un pañuelo, *kushma* de color negro la misma que es sujeta con una faja, camisa con la codera bordada, *samarro* de color blanco o negro, la *osota* o las botas de caucho para una mejor protección de los pies y poncho al hombro.



LOS CARGADORES

Los *cargadores* son los encargados de acarrear el trigo cortado por los cegadores hacia la parva, son personas jóvenes de 20 a 30 años de edad que acarrean la “*gavilla*”⁹ en filas o en cuadrillas. En los tiempos de la hacienda existía de 5 a 6 cuadrillas, cada cuadrilla estaba conformada aproximadamente de 50 personas, en la actualidad la cuadrilla está conformada de 10 a 12 personas, van dirigidos por un guía mayos que es una persona capaz y ágil para guiar la cuadrilla, cada una de las cuadrillas tiene un conjunto musical que en el recorrido de la gavilla hacia la parva, ejecutan

canciones con sus instrumentos musicales como la flauta y el redoblante, las herramientas que ellos utilizan para acarrear la gavilla es la *washa cara* que es una protección a la espalda contra las espigas del trigo, el material del cual está elaborado la *washa cara* es de cuero de borrego o de chivo, también llevan una veta o angú para sujetar el trigo y poder cargar, la vestimenta típica del *cargador* es *oshota*, *samarro*, *cushma*, *faja*, *camisa* con *codera* bordado, *pañuelo* y *sombrero* de lana.



⁹ Gavilla. Trigo cortado por los segadores

LOS PARVADORES

Los *parvadores* son quienes amontonan o realizan la parva, con la gavilla que los cargadores acarrean, ellos van realizando la parva en forma circular, poco a poco la parva va creciendo, si la cosecha fue buena la parva alcanza de 1 a 2 metros de alto, en los tiempos de la hacienda se supone que alcanzaría de 5 a 6 metros, cuando la parva alcanzaba una gran altura utilizaban la escalera (chacana) para poder subir la gavilla. La parva tiene un lugar apropiado que se denomina era, donde se realiza el montón. La vestimenta del parvero es la misma que de un segador.



PALEROS

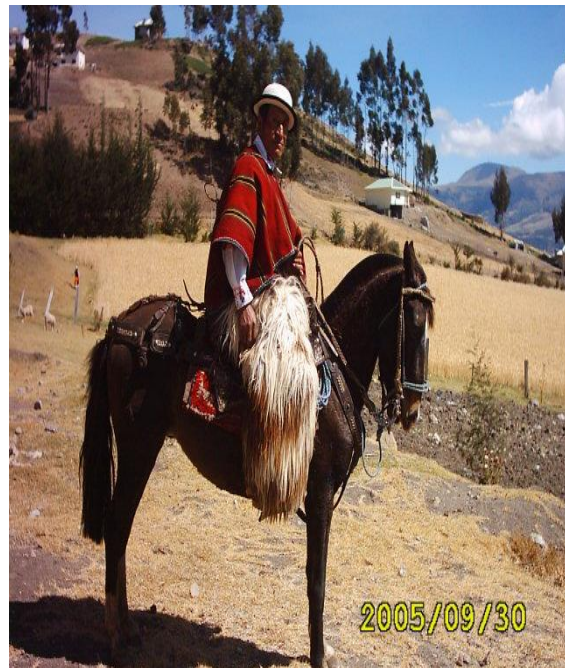
Son personas con mucha experiencia, su misión es moldear la parva, para lo cual utilizan una pala de madera, con ella golpean en las partes irregulares y llevan la construcción uniformemente. Su vestimenta es la misma que utiliza un parvero.



LOS MAYORALES Y MAYORDOMOS

Son personas encargadas del cuidado del trigo, los mismos que dan órdenes para la iniciación de la cosecha, ellos cuidan a las *chaladoras* para que no cojan el trigo de la gavilla. Como también a los segadores para que corten uniformemente sin dejar ni una mata de trigo. Ellos siempre andan montado en caballos de arriba hacia abajo, el señor Rafael Alulema nos cuenta que en los tiempos de la hacienda los mayordomos y mayores tenían suficiente poder y que maltrataban a latigazos a los peones que no cumplían con el orden, él nos cuenta que los mayores eran más crueles que los mayordomos y que cada tarde realizaban una lista de personas de las diferentes comunidades que trabajan, para al final de la cosecha dar una panela por el día de trabajo.

La vestimenta que utiliza, sombrero de lana o de vaquero, camisa con codera bordado, poncho, samarro, las botas o oshotas y siempre llevan un chicote o látigo.



CHALADORAS

Las *chaladoras* son mujeres o esposas de los cargadores, cegadores y parveros y una que otra mujer de la comunidad en particular, ellas son las encargadas de recoger el grano caído del suelo, para no desperdiciar el grano, ellas también llevan su quipi (fiambre) la shila de chicha y que al medio día brindan sus alimentos a todos los presentes en una gran pampa mesa. Su vestimenta representa el símbolo de la mujer cañari ella lleva puesta un sombrero de lana adornada con cintas y flores, sarcillos, wallka (collar) reboso de bayeta sujetada con un tupu, camisa bordada pollera de bayeta (saya) y la osota.



TAKIKS Y QUIPEROS

Son quienes cantan las canciones del Haway, al inicio de la cosecha cantan y gritan junto con el sonido de la kipa, todos hacen una gran bulla anunciando el inicio de la cosecha y pasan el día cantando y tocando la kipa en momentos específicos.



2.3 INSTRUMENTOS MUSICALES

LA FLAUTA

Es un instrumento aerófono de madera, que tiene un orificio de insuflación y seis orificios para la digitación. El material del cual está elaborada es de caña guadua y es construida por los maestros de música de la comunidad. Las canciones que ejecutan los *cargadores* son a dúo una primera y una segunda voz con acompañamiento del redoblante cañar



REDOBLANTE CAÑARÍ

Es un instrumento de percusión, el material del cual está elaborado es de una balsa, dos aros apretados con vetas, los parches son de cuero de borrego, en el centro del parche esta templada una cuerda realizada de las cerdas de cola de caballo y el ejecutante de este instrumento utiliza dos palillos para su ejecución.



LA QUIPA

Es un caracol marino que tiene un orificio de insuflación, que brinda un sonido largo y profundo sin una afinación determinada. Por su sonoridad se la utiliza como un instrumento de comunicación, de anuncio a las mingas y a las festividades rituales.



2.4 CANCIONES DEL HAWAY CAÑARI

PAKARIMUY HAWAY	Ha haway hay	Ha haway haway haway haway Ha haway haway haway haway
Ha haway, haway haway, haway hay. Ha haway, haway, haway, haway, hay	tantarishunchiklla ha Haway hay intik kamakchikkunawan Ha haway hay	Intipash killapash Ha haway hay
Coro: Hay haway hay	Kishpichikta mañashpa Ha haway hay	Intipachallapi Ha haway hay
Pay apunchik pachakamakma Ha haway hay	Ha haway haway haway haway hay Ha way haway ahway haway haway hay	Killa pachallapi Ha haway hay
Pay pachakamakmanpish Ha haway hay	Inti raymimanka Ha haway hay	Chakanapash kuyllurkunapish Ha haway hay
Inti yayamanpish Ha haway hay	Tantarishunchilla Ha haway hay Pachapish chayakllapi Ha haway hay	Chaska apunchiklla Ha haway hay
Pay apunchik pachakamakpa shutipi ha haway hay	Ha haway haway haway haway hay Ha haway haway haway haway hay	Chakana apunchik Ha haway hay
Pay apunchik saymanpish Ha haway hay	Iñina nishkallawan Ha haway hay	Illapakkunapish Ha haway hay
Kunan Punchakunapalla Ha haway hay	Kamachik shimikunawan Ha haway hay	Tukuy apunchikkunapish Ha haway hay
Kunan pachakunapalla ha haway hay	Kunan punchakunpa Ha haway ha	Pachakamak ñawpa kawsaypi Ha haway hay
Ha haway haway haway haway hay Ha haway haway haway haway hay	Kunan pachakunapa Ha haway hay	Ha haway haway hawa hawa hay Ha haway haway hawa haw hay
Pakarimuy pachalla		



Kañarikunapa pachapi Ha hawa hay	Guaman runallata Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay
Inkakunapa pachapi Ha hawa hay	Karilla shutika Ha hawa hay	Español purikllakpika Ha haway hay
Intipacha kawsaypi Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay	Español mishukunaka Ha hawa hay
Tukuylla tantarishpa Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay	Killkayta chaskishpa Ha hawa hay
Tukuylla mikunakushpa Ha hawa hay	Español llaktallama Ha hawa hay	Yupaykunata rikushpa Ha hawa hay Killkaypi yapachishpa Ha hawa hay
Tantapish tukullaman Ha hawa hay	apukkunapa llaktama Ha hawa hay Killkawan richunnishpalla Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Ha haway haway hawa hawa hay
Tantanakushpa llankashpa ha hawa hay	Ishkay kimsa yukushka richunlla Ha hawa hay	Kurita tukuchishpa Ha hawa hay
Ha haway haway hawa hawa hay Ha haway haway hawa hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Ha haway haway hawa hawa hay	Kuriwan takishun Ha hawa hay
Tukuy apunchikkunaman Ha hawa hay	Ankalla runalla Ha hawa hay	Kullki paktachinapi Ha hawa hay
Tukuy apunchinkkunapish Ha hawa hay	Guamanlla runalla Ha hawa hay	Shayashpa rikurayashpa Ha hawa hay
Ha haway haway hawa hawa hay Ha haway haway hawa hawa hay	Tutawan puchawanpish Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay
Kay pachamama kawsaypi Ha hawa hay	Tukuyta killa allpata Ha hawa hay	Ishkay nunyatitu Ha haway hay
Kikinta mañarka Ha hawa hay	Sukta killa mamakuchata Ha hawa hay	Ishkay tukushpa Ha haway hay
Kikin runallata Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay	Chakana shayanapi Ha hawa hay



Kañari raymipika Ha haway hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Tukuy puncha upyanakushpa Ha hawa hay
Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Kari wakra apukka Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay
Kay allpa vallikuta Ha hawa hay	Marcos apunchikmi Ha hawa hay	
Kay Allpa kimsa killalla Ha hawa hay	Isidoro apunchikmi Ha hawa hay	Susana apunchiklla Ha hawa hay
Kay Allpa shalshakulla Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Ursula apunchiklla Ha haway hay
Allita paktachishpa Ha hawa hay	Paypa wakrakunapika Ha hawa hay	Pichantira amita Ha hawa hay
Kayta kuchanata Ha hawa hay	Apunchik yapurka Ha hawa hay	Tukuy apunchikkunapish Ha hawa hay
Kayta mallkinaka Hay hawa hay	José apunchikmi Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay
Kayta llankanata Ha hawa hay	Paypa kuri yukituwan Ha haway hay	Mariapa sawarinaman Ha hawa hay
Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Kullki akansituwan Ha hawa hay	Sawarinakunapika Ha hawa hay
Pachata rikushpa Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Pimi illakun nishpalla Ha hawa hay
Killata rikushpa Ha hawa hay	Uyansa punchapika Ha hawa hay	Tukuyta tapurkami Ha hawa hay
Kullalla killapi Ha hawa hay	Arkángel apunchiklla Ha hwa hay	Pishi illan nirkami Ha hawa hay
Panchilla killapi Ha hawa hay	Tukuylla tanchishpa Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay



Kay allichishka apunchikka Ha hawa hay	Manuel wawalla Ha hawa hay	Llakilla chayarkami Ha hawa hay
Tukuilla chaskinchiy Ha hawa hay Kay yura sisa pakarikpi Ha hawa hay	Hatun allimi kan Ha hawa hay Wachariska mari Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay
Apunchik yayaman Ha hawa hay	Llullulla wawalla Ha hawa hay	Kay alli killkak apunchikpa Ha hawa hay
Apunchik Joseman Ha hawa hay	Kun chiripimi Ha hawa hay	Tukuylla chaskichiy Ha hawa hay
Sawarina chayarka Ha hawa hay	Chukchukunkimari Ha hawa hay	Kushipatakunnapish Ha hawa hay
Chaska chishillapi Ha hawa hay	Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay Samay apunchikkunaka Ha hawa hay	Warmi Kushipatakunapish Ha hawa hay
Kuychi puncha kishpirinapi Ha haway hay	Kanchapi pawarka Ha hawa hay	Tukuylla chaskichiy.
Ha haway haway hawa hawa hay Haway haway haway hawa hawa hay	Olipos urkupika Ha hawa hay	
Apunchik samay yacharishkamanta Ha hawa hay	Samay runakuna llankarka Ha hawa hay	



MUYU

Ay ha haway haway haway

Ay Apunchik nishpa runawawakunalla
Ay sumaymana muyuta runakunalla
Ay ha haway haway haway.

Ay kay sumaymana muruta tantashun
Ay Apunchikpa muruta wawkikunalla
Ay ha haway haway haway.

Ay kañari suyu muyuta tantachishun
Ay sumaymana kullkita hapichun
Ay ha haway haway haway.....

DANZA

Ay ha haway hawaylu haway

Ay kayka runapura danzami
Ay may sumak rikuchiwan shamukun
Ay ha haway hawaylu haway.

Ay kayka runawawakunalla
Ay kaymi sumaymana alli danza
Ay allita llukita chilin nishpa shamukun
Ay ha haway hawaylu haway.

Ay runa wawalla, Juncal danzachu kanki
Ay sumak danzata uray wichay
munachikuy
Ay ha haway hawaylu haway.

ARMARINA

Ay hawaylu hawaylu haway
Ay kunanmi sumaymana punchaka
Ay chukpi punchatami sumakta armana
Ay hawaylu hawaylu ha haway.

Ay kunanka tukuy ayllukuna shayarishpa,
Ay sacha warmicha kaspi ñakcha
ñakcharinki
Ay urku warmicha kaspi mika
armarinkika
Ay hawaylu hawaylla haway

Ay kunan sumaymana churanakunawan
Ay kunan puncha sumak ayllukunawan
Ay Kari warmita, warmi karita
armachishpa,
Ay hawaylu hawaylla haway.

KINTI

Ay hawaylu haway
Ay runawawakunaUrku Apu apamushun
Ay Kaha Yachak apamushunchikya
Ay hawaylu haway

Ay runakuna washallaktamanta
yallimuchun
Ay ña kintiwawa ñukpamushkami nirka
Ay hawa urkuta pirurulla wakashpa
shamun
Ay hawaylu haway

Ay kintiawaka nukpashpami shamukun
Ay ña Déleg llaktata yallimunshi
Ay kurikinka panpata tikramunka
Ay hawaylu haw

PUKU

Ay haway hawaylu hawaha haway
Ay wiwarukutaka, ña tukuy rikunkunaka
Ay chishiyarikpika paypa tiyayman rikunmi
Ay haway hawaylu hawaha haway

Ay paypa yuraman kumulla rinkari
Ay imatak pukuman tapunchik
Ay runakunapish chiriwan pillurinkunami
Ay haway hawaylu hawaha haway

Ay chalakkunapish llaktayankunami
Ay yakukunatapish chinapurankunami
Ay urkukunapish chunkanakunkunami
Ay haway hawaylu hawaha hawa.

HAWAY

**"La resonancia del hanan pacha (cielo)
El retorno de la sabiduría andina cañari
y el encuentro con los ILLAK... UMAS (Sabios)
Seres humanos llenos de paz, amor y armonía
Haway- haway- haway."**¹⁰

¹⁰ Kañarikunapa Haway ,IPIB Quilloac, CD 2005



3 TRANSCRIPCIÓN A LA PARTITURA MUSICAL DE LAS CANCIONES EJECUTADAS EN EL “HAWAY CAÑARI”

3.1. ANÁLISIS Y NOTACIÓN DE 8 CANCIONES DEL HAWAY CAÑARÍ.

Paloma Haway

Es una obra musical cantada por los takiks (cantores) del Haway. La *Paloma* representa a un ave mítica, que viene viajando por todo el mundo y llega en el momento de la trilla y de la cosecha, anunciando la realización del Haway. Esta en la tonalidad de re menor, compas de 4/4 en un tempo de 80 negras por minuto, esta estructurada por un tema A cantada por el solista, el tema B cantado por el coro y un tema C cantada por el mismo solista.

Pakarimuy Haway

Es un canto al amanecer en agradecimiento a la Pacha Mama (madre tierra) al Tayta Inti (padre sol) Pacha kamak (dios del universo) por brindar los alimentos a todos los seres. Esta en la tonalidad de mi la menor, compas de seis octavos, la métrica es de 85 negras por segundo, tiene tres partes, el tema A B y C. el tema Ay C es cantada por el solista y el tema B por el coro.

Cuenca doñita

Es una obra musical que en su texto relata la historia de una mujer que vendía hierba en la plaza de cuenca y que fue engañada por un tal José Santiago manifestándole que es un gran comerciante y lo llevó a esclavizar en el norte del país. Esta canción tiene dos partes el tema A y B, el tema A la canta el solista y el tema B el coro, esta en la tonalidad de fa sostenido menor, compas de 4/4 en un tempo de 80 negras por minuto.

A continuación se analizará las melodías interpretadas por los cargadores en el Haway cañari

Hariki

Es una obra instrumental ejecutada por los *cargadores*, los instrumentos utilizados para la ejecución de esta melodía son: dos flautas y redoblante, es un dúo de flautas acompañada por el redoblante con la base rítmica. Está en la tonalidad de Fm (Fa menor) su estructura se desarrolla, por un tema A, A prima 1, A prima 2 y A prima 3, los temas van variadas de una o dos notas por lo que son muy parecidas, seguidamente se expone el tema B, esta secuencia se repite en toda la canción. El tempo de la canción es de 160 negras por minuto en un compás de seis octavos.

Cosecha

La cosecha es una melodía dedicada al Haway, se interpreta para animar al grupo o a la cuadrilla, van tocando en el transcurso que les lleva de la gavilla hacia la parva.

Está en la tonalidad de Gm (sol menor), el compas es 6/8, la dinámica se mantiene en un mezzo forte todo el tiempo con un decrescendo al final, esta estructurada por un tema A y B la cual se repite constantemente, su ritmo es irregular que se varían con pequeños remates o golpes. El tempo de la canción es de 160 negras por minuto.

Calle Larga

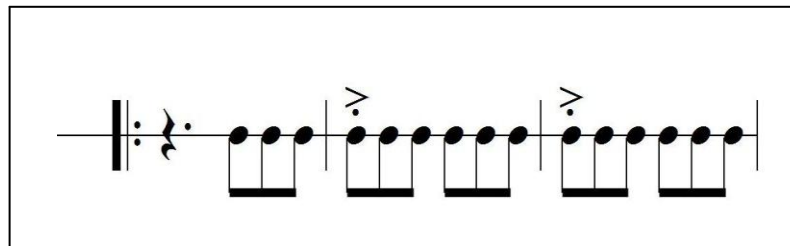
Está en la tonalidad de F#m (Fa sostenido menor), en un tempo de 180 negras por minuto, tiene dos parte el tema A dividida en A prima que se repite constantemente para llegar al tema B, el redoblante entran en el tercer tiempo del compás esto significa que tenemos un silencio de negra con punto como se observa en el grafico. Esta canción también se la interpreta en otras festividades como en el de San Antonio de Padua, en esta canción hay un personaje mítico de los cañaris, el ruku yaya (anciano) que anima toda la canción con frases graciosas que causan riza al público.

Kawsay

Kawsay es una palabra Kichwa que significa vivencia, al interpretar esta canción están demostrando la forma de vida del los pueblos indígenas, sus costumbres y tradiciones.

Esta melodía está en una tonalidad menor que expresa el sentimiento del pueblo cañari y la riqueza cultural existente en ella, está en un compas de 6/8, en la tonalidad de G#m (sol sostenido menor), su orquestación es: dos flautas, y redoblante como es costumbre en el Haway, la dinámica no es trabajada con mucha precisión, pues depende de las personas que bailan, si los bailarines están animosos y con alegría, los maestros lo ejecutan por varios minutos. El ritmo de esta melodía es irregular, el tempo de la canción 165 negras por minuto, tiene una forma de preguntas y respuesta, se expone el tema A con repetición seguidamente el tema A prima, A prima 2 y la A prima 3, como respuesta al tema A se expone el tema B de igual manera con repeticiones rítmicas y melódicas.

Ritmo básico del redoblante cañari



PALOMA HAWAY

Cañari

Transcripción
Marcos Aguayza S.

solo coro

Ja... ja way ja waylla ja way ja wa jay ja way lla ja way lla ja

5 solo coro

wa ja wa jay ja ja way ja wi lla ja wa ja wa jay

9 solo

kay lla u ra lla ja tun in ti u ra

13 coro solo

ta

18 coro solo

ja ja way juwaylla ja way

23 coro solo

juwajay ja ja way juwaylla ja wa

28 coro

ju wa jay



PAKARIMUY HAWAY

Cañari

Transcripción

Marcos Aguayza S.

musical score for PAKARIMUY HAWAY, featuring lyrics in Spanish and musical notation with solo and coro sections.

1 solo 1
pay a pun chik pa cha ka mak ma hay ja way ja wa jay

5 solo coro solo 1
kishpi chik ta ña ma ñash pa lla

10

14

17 solo coro
tay ta in ti mu nash ka lla mi

21 coro
ku nan pun la ku na pa lla mi



CUENCA DOÑITA

Cañari

Transcripción
Marcos Aguayza S.





HARIKI

Cañari

Ñukanchi Kawsay

Trancipcion: Marcos Aguayza

COSECHA

HAWAY CAÑARI

Trancipción
Marcos Aguayza S



CALLE LARGA

Cañari

Transcripción
Marcos Aguayza



7

14

21

27

32

37

1.

2.

©1011



KAWSAY

Score

Cañari

Transcripción

Marcos Aguayza

Flute

Bombo

Fl.

Bom.

Fl.

Bom.

Fl.

Bom.



JUBALEÑA

Cañari

Transcripción
Marcos Aguayza S.



CONCLUSIÓN

La cultura cañari está dotada de grandes conocimientos y saberes ancestrales, la pregunta es ¿Dónde se encuentra estos saberes? Es sencillo, los saberes ancestrales está presente en la memoria de nuestros *Yachaks*, *Taytas* y que se evidencia en el campo de la música, medicina, arqueología, tradición oral, vestimenta, gastronomía etc.

Como un miembro de esta comunidad, el principal objetivo ha sido fortalecer la música cañari, a través de la transcripción a la partitura las canciones del Haway. El presente trabajo es un aporte hacia la enseñanza musical de la niñez y juventud de nuestra comunidad.

Las canciones del Haway, son símbolo de reflexión en el presente. Simboliza la unión y la fortaleza de los cañaris, para tener una identidad y proyección hacia el futuro, con el Haway nos identificamos de quienes somos, de donde venimos y hacia donde vamos.

RECOMENDACIONES

Nuestra recomendación va dirigida a las autoridades locales, cantonales y provinciales, a trabajar en las investigaciones a creación de centros de investigación y aprendizaje de conocimientos y saberes ancestrales, para seguir manteniendo viva nuestra cultura milenaria.

Trabajar con los niños y jóvenes en las instituciones educativas sobre la importancia y valoración de nuestra identidad cultural.

BIBLIOGRAFIA

RAMÍREZ SALCEDO Carlos, Revista de Antropología, 1981

ALBA Joselo, VÁSQUEZ Luis, Música básica y folclor latinoamericano pasaje el Oro, Ecuador, 1997

AGUAYZA Jacinto, ALULEMA, Rafael, MUYULEMA Jorge. El pensamiento chakracéntrico de los cañaris. Quilloac Cañar 2009

MOLINA Manuel. Arqueología Ecuatoriana. Los cañaris. Abya-Yala. Quito 1992

BLAXTER Loraine, HUNGHERS Christina, TIGHT Malcom. Como se hace una investigación

ECO Humberto. Como se hace una tesis. Gedisa S.A. Primera edición mayo del 2001

Yachay Ñan. Revista Aniversario Unidad educativa del instituto Quilloac. Bodas de plata 2005.

Bibliografía de ampliación

Román Robles Mendoza Lima, 2007

Instituto Azuayo del folklore. Revista N° 13 Agosto 1996- cuenca

Kichwa yachakkunapa shimiya kamu. Ministerio de educación del Ecuador 2009

KANDINSKY Vassily. Sobre el espíritu del arte. Andrómeda 2004, Argentina